

650 Southern Boulevard

Programa de Limpieza de Brownfields

Sitio n.º C203170

Bronx, condado de Bronx



Department of
Environmental
Conservation

enero de 2026

El NYSDEC certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza en el sitio contaminado

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que se han cumplido los requisitos de limpieza para abordar la contaminación relacionada con el sitio 650 Southern Boulevard ("sitio") situado en 650 Southern Boulevard, Bronx, condado de Bronx, en virtud del Programa de Limpieza de Brownfields ("Brownfield Cleanup Program") del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por 650 Southern Blvd Bronx LLC ("solicitante") con la supervisión del NYSDEC. El NYSDEC ha aprobado un Informe Final de Ingeniería (FER) y ha emitido un Certificado de Culminación (COC) para el sitio.

- Puede acceder al FER aprobado, al aviso del COC y a otros documentos del proyecto en línea a través del Localizador DECinfo: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203170/>.
- Los documentos también están disponibles en las ubicaciones indicadas en **"Dónde encontrar información"**.

Finalización del proyecto

Se han completado las siguientes actividades para alcanzar los objetivos de la acción de limpieza:

- Excavación: excavación y eliminación fuera del sitio de aproximadamente 6,500 toneladas de material de relleno histórico contaminado que superaban los objetivos de limpieza del suelo para uso sin restricciones y los criterios de limpieza específicos del sitio.
- Recolección y análisis de muestras de suelo posteriores a la remediación para evaluar la eficacia de la medida correctiva.
- Se trajo relleno limpio para reemplazar el suelo excavado y establecer las cotas de diseño en el sitio.
- Finalización de una evaluación de la intrusión de vapores del suelo (SVI) tras la finalización de las actividades de excavación de remediación.
- Aplicación de medidas de control de la erosión, la contaminación y los sedimentos del suelo, de conformidad con las leyes y reglamentos aplicables.
- Eliminación adecuada fuera del sitio del material retirado del mismo, de conformidad con las normativas federales, estatales y locales sobre manipulación, transporte y eliminación.
- Implementación de un plan de salud y seguridad en la construcción y un plan de monitoreo del aire comunitario durante todas las actividades de intervención en el suelo.

Informe de Ingeniería Final Aprobado

El NYSDEC ha aprobado el FER, que:

- 1) Describe las actividades de limpieza realizadas.
- 2) Certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza del sitio.
- 3) Describe los controles institucionales o de ingeniería que se utilizarán. Un *control institucional* es una restricción no física del uso del sitio, como una restricción en la escritura de propiedad, cuando la contaminación que queda después de la acción de limpieza hace que el sitio sea adecuado para algunos usos, pero no para todos. Un *control de ingeniería* es una barrera física

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-938-7267

J. Huisman

- o un método para gestionar la contaminación, como una cubierta o una barrera de vapor.
- 4) Certifica que el NYSDEC ha aprobado un plan de gestión del sitio para cualquier control de ingeniería utilizado en el mismo.

Para obtener más información o para suscribirse a las actualizaciones por correo electrónico del NYSDEC, visite <https://dec.ny.gov>

No se requirieron controles institucionales para el sitio.

No se requirieron controles de ingeniería para el sitio.

Próximos pasos

Con la recepción de un COC, el solicitante es elegible para reurbanizar el sitio. Además, el solicitante es elegible para créditos fiscales para compensar los costos de realizar actividades de limpieza y para la reurbanización del sitio. Un COC puede modificarse o revocarse si, por ejemplo, no se cumplen los términos de la orden o el acuerdo con el NYSDEC.

Descripción del sitio

El sitio, de 0,230 acres, está situado en el barrio de Hunts Point-Longwood, en el Bronx, y limita al norte con Southern Boulevard, seguido de un edificio residencial de varios pisos; al este, con un edificio residencial de varios pisos; al sur, con un edificio comercial seguido de Timpson Place; y al oeste, con un edificio residencial de varios pisos seguido de Avenue Saint John. Antes de la remediación, el sitio estaba vacío y se desarrolló con dos edificios adyacentes de una sola planta que cubrían la totalidad del sitio. Los usos históricos del sitio incluyen la reparación de automóviles, la fontanería y, más recientemente, el almacenamiento de productos de limpieza.

El desarrollo propuesto consistirá en un nuevo edificio comercial de 9 plantas, que incluirá unidades residenciales para pacientes internos con un patio exterior.

Información adicional sobre el sitio, incluidos resúmenes de las evaluaciones medioambientales y sanitarias, está disponible en la Base de Datos de Remediación de Sitios Ambientales del NYSDEC (introduciendo el ID del sitio, C203170) en:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Programa de Limpieza de Brownfields

El Programa de Limpieza de Brownfields (BCP) de Nueva York fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas conocidas como "brownfields" para que puedan ser reutilizadas y reurbanizadas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros. Un sitio contaminado ('brownfield') es cualquier propiedad inmobiliaria en la que haya un contaminante presente en niveles que superen los objetivos de limpieza del suelo u otros criterios, normas u orientaciones sanitarias o medioambientales adoptadas por el DEC que sean aplicables en función del uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa aplicable.

Para obtener más información sobre el BCP, visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Delivers

Le animamos a que comparta esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y la coloque en un lugar visible de su edificio para que otros puedan verla.

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-938-7267

AHJ Huisman
AHJ Huisman

Regístrese para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja informativa por correo electrónico, no haga caso de este mensaje.

Localizador DECinfo

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad medioambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DE CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Shawn Roberts, Director del Proyecto
NYSDEC, División de Remediación Ambiental
625 Broadway
Albany, NY 12233-7016
(518) 402-9799
shawn.roberts@dec.ny.gov

Preguntas sobre salud relacionadas con el proyecto

Mark Sergott
NYSDOH, Oficina de Exposición e Investigación Ambientales
Empire State Plaza, Sala 1787
Albany, NY 12237
(518) 402-7860
beei@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del DECinfo Locator y en las siguientes ubicaciones:
<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203170/>

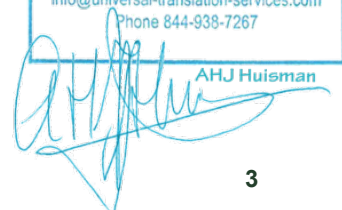
Biblioteca Pública de Nueva York – Sucursal de Woodstock

761 E 160th Street
Bronx, NY 10456
(718) 665-6255

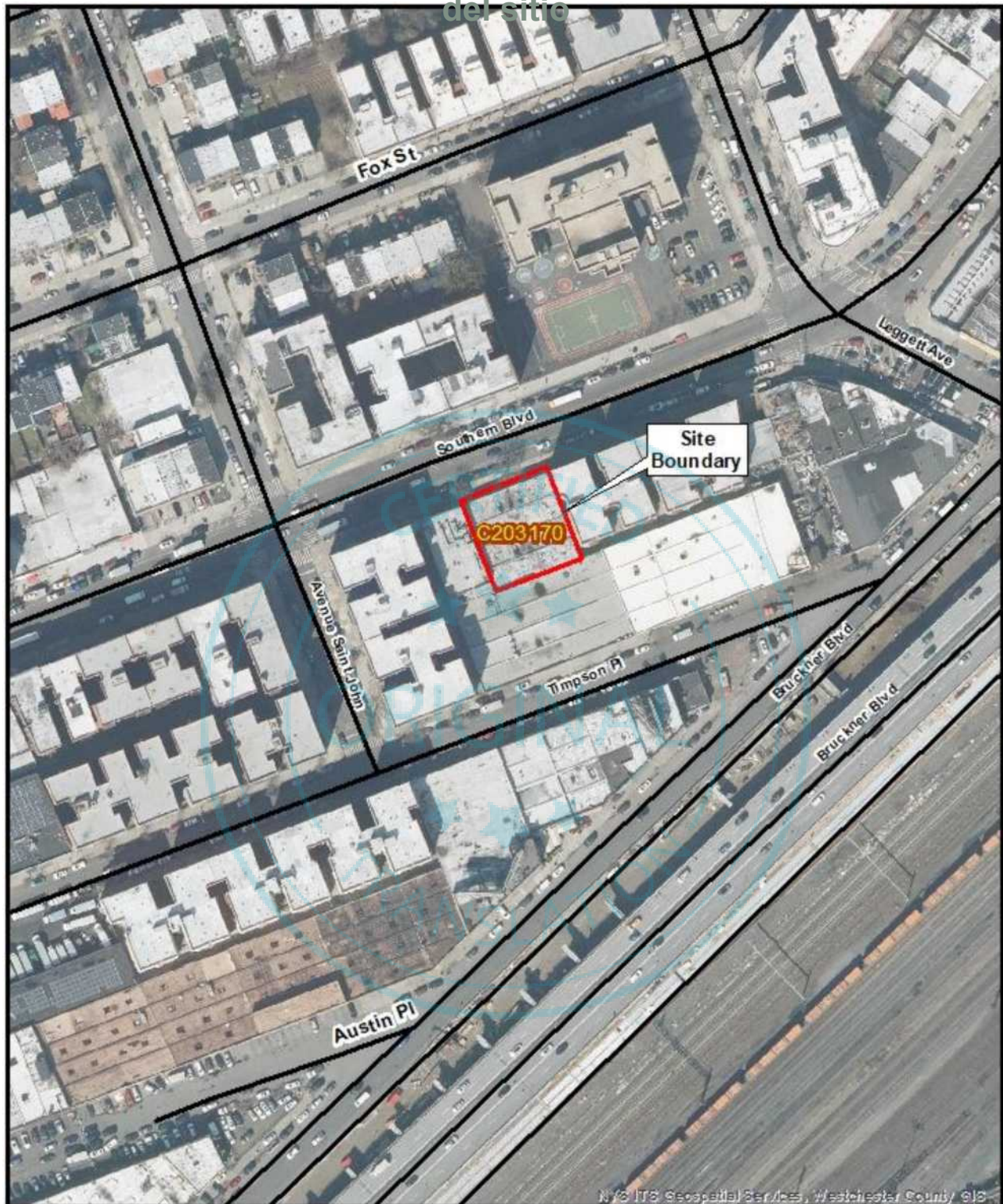
Junta Comunitaria del Bronx 2

1029 East 163rd Street
Bronx, NY 10459
(718) 328-9125

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-938-7267


AHJ Huisman

Ubicación del sitio



Site Map

650 Southern Boulevard
Bronx, NY
Site No. C203170



UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Tel: 305-444-9338-7267

Department of
Environmental
Conservation

AHJ Huisman



Traducción disponible. ¿No ve su idioma? ¡Pregunte!

English Inglés	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Español	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Chino simplificado	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Ruso	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочитаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צו פארלאנגען צו האבן די דאקומענט איבערגעזעצט אין אייער שפראך, ביטע פארבינדט זיך מיט די מענטש אנגעוויזן אונטן. מען דארף נישט צאלן פארן איבערזעצן.
বাংলা Bengali	এই নথি আপনার পছন্দসই ভাষায় অনূদিত করতে, নিচের ব্যক্তিদের যোগাযোগ করুন। অনূদন বিনামূল্যে।
한국어 Coreano	이 문서를 원하시는 언어로 번역해 달라고 하려면, 아래에 있는 분께 연락하십시오. 번역은 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Criollo haitiano	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italiano	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Árabe	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجانًا ودون تكلفة.
Polski Polaco	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest odpłatne.
Français Francés	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اگر آپ اس ترجمہ کی درخواست کرنا چاہتے ہیں، تو براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کی کوئی چارج نہیں ہے۔

Shawn Roberts | Teléfono: (518) 402-9799 | Correo electrónico: shawn.roberts@dec.ny.gov AHJ Huisman

UNIVERSAL TRANSLATION SERVICES
20801 Biscayne Blvd, Suite 403
Aventura FL 33180
www.universal-translation-services.com
info@universal-translation-services.com
Phone 844-938-7267